

## ZİHİNSEL HASTALIĞI OLAN BİR KİŞİNİN TEDAVİSİ İÇİN HASTANEDE YATILI OLARAK TUTULMASINDA BAKICILARIN YETKİLERİ

(1983 Ruh Sağlığı Yasası, Bölüm 5(4))

1. Hasta Adı	
2. Tedavinizden sorumlu kişinin ismi	
3. Sizi burada tutan bakıcının ismi	

### Neden hastaneden ayrılamıyorum?

Bu hastanede 1983 Ruh Sağlığı Yasasının 5(4). bölümüne göre tutuluyorsunuz. Tedavinizden sorumlu kişi ya da vekili sizi görene kadar bakıcının sizi yasal olarak hastanede tutma yetkisi vardır. Bakıcı sizin zihinsel hastalığınız olduğuna ve ayrılacak kadar iyi olmadığınıza inanıyor.

“Vekil” demek tedavinizden sorumlu kişi başka yerde olduğu zaman onun yerine kararları verebilen kişidir.

### Ne kadar süre burada tutulacağım?

Altı saat boyunca veya tedavinizden sorumlu kişi ya da vekili ayrılabilceğinizi söylemediği takdirde bu hastanede kalmak zorundasınız. Eğer gitmeye çalışırsanız personel sizi durduracak ve eğer ayrılırsanız geri getirileceksiniz.

Sizin durumunuzda altı saat şu tarihte sona erecektir:

Tarih	Saat
-------	------

Tedavinizden sorumlu kişi ya da vekili bu saate kadar sizi görmemiş ise ayrılmakta serbestsiniz. Fakat eğer ayrılmaya karar verdiyseniz önce bakıcıyla ya da personelden biriyle görüşün.

## Burada tutulduğum sürece ne olacak?

Hastane personeli size hangi tedaviye ihtiyacınız olduğunu söyleyecektir. İstemediğiniz her tür tedaviyi reddetme hakkınız var. Sadece size açıklanacak özel koşullarda sizin onayınız olmadan tedavi görebilirsiniz.

## Daha sonra ne olacak?

Tedavinizden sorumlu kişi ya da vekili hastanede daha çok kalmanız gerektiğine karar verebilir. Gönüllü olarak kalmaya karar verebilirsiniz.

Eğer hala hastanede kalmak istemiyorsanız ve bakımınızdan sorumlu kişi ya da vekili ayrılmak için çok hasta olduğunuza inanıyorsa Ruh Sağlığı Yasasının başka bir bölümü altında sizi burada tutabilir. Size neden ve ne kadar süre ile burada tutulacağınız size açıklanacak ve sonraki aşamalarla ilgili bir broşür verilecektir.

Eğer tedavinizden sorumlu kişi ya da vekili kalmanıza gerek olmadığına karar verirse onlar ya da personelden başka biri başka ne tür yardım alabileceğinize dair sizinle konuşacaktır.

## Başvuru hakkım var mı?

Hayır. Eğer hastanede kalmanıza ihtiyaç olmadığına karar verilmiş olsa bile bölüm 5(4) ye göre sizi burada tutmaları için karara itiraz edecek başvuruda bulunamazsınız.

## En yakın akrabanızı bilgilendirmek

Bu broşürün bir kopyası da Ruh Sağlığı Yasasında en yakın akrabanız olarak belirlenen kişiye verilecektir.

Ruh Sağlığı Yasasında akrabalarınızın kimler olduğuna dair bir liste bulunmaktadır. Normal olarak o listenin en başındaki kişi sizin en yakın akrabanızdır. Hastane personeli size bu konuyu açıklayan ve bakım ve tedaviniz esnasında en yakın akrabanızın haklarını belirten bir broşür verebilir.

Sizin durumunuzda en yakın akrabanız:

Eğer bu kişinin broşürün bir kopyasını almasını istemiyorsanız hemşirenize ya da personelden başka bir kişiye söyleyin.

## En yakın akrabanızı değiştirmek

Eğer bu kişinin en yakın akrabanız için uygun kişi olmadığını düşünüyorsanız başka birinin en yakın akrabanız olarak değerlendirilmesi için Yerel Mahkemeye başvurabilirsiniz. Hastane personeli size bu konuyu açıklayan bir broşür verebilir.

## Mektuplarınız

Hastanedeysen size gönderilen tüm mektuplar size verilecektir. Sizden mektup almak istemediğini belirten kişiler dışında herkese mektup yazabilirsiniz. Mektup almak istemeyen kişilere yazacağınız mektuplar hastane personeli tarafından durdurulabilir.

## şikayetimi nasıl yapabilirim?

Eğer hastanedeki bakımınız ve tedavinizle ilgili herhangi bir şeyden şikayetiniz varsa lütfen personelden biriyle konuşun. Sorunu halledebilirler. Ayrıca size yerel çözümlerle şikayetinizi halletmeniz için hastanenin şikayet prosedürü hakkında bilgi verebilir. şikayetinizi iletebileceğiniz başka insanları da size söyleyebilirler.

Eğer hastane şikayet prosedürünün size yardımcı olamayacağını düşünürseniz bağımsız komisyona şikayetinizi iletebilirsiniz. Komisyon Ruh Sağlığı Yasasının doğru kullanılıp kullanılmadığını ve hastalara hastanede doğru bakılıp bakılmadığını gözler. Hastane personeli size Komisyonla nasıl iletişime geçeceğinize dair bir broşür verebilir.

## Uygulama Kuralı

Ruh Sağlığı Yasası hakkında ve zihinsel hastalığı olan insanları tedavi etmek için hastane personeline akıl veren bir Uygulama Kuralı vardır. Personel sizin bakımınız konusunda karar verirken Kuralı göz önünde bulundurmak zorundadır. Eğer isterseniz Kuralın bir kopyasını isteyebilirsiniz.

### Further help and informationEk yardım ve bilgi

Eğer bakım ve tedavinizle ilgili anlamadığınız herhangi bir şey varsa personelden biri size yardımcı olacaktır. Eğer bu broşürde anlamadığınız bir yer ya da bu broşürde cevaplanmamış sorularınız varsa lütfen personelden birine danışın.

Eğer başka biri için bu broşürü temin etmek isterseniz lütfen söyleyin.